

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 35 (1973)
Heft: 7

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Texte pour la première page de couverture

Autochargeuse STEIB, modèle Spécial

L'équipement de base est le même que pour toutes les autochargeuses STEIB:
Construction spéciale légère mais aussi très robuste et résistante à la torsion.
Pick-up tracté et souple. Il s'adapte donc bien aux aspérités du terrain et ramasse proprement le fourrage.

Le système de ramassage à deux manivelles travaille avec régularité et ne fait pratiquement pas de bruit.

Amenée régulière et usure minimale.

L'autochargeuse STEIB permet de travailler à une vitesse très élevée.

Le fond mouvant, à 3 chaînes, peut aussi être réglé de l'arrière.

Le système de coupe peut être démonté en un tour de main. Les 6 couteaux sont individuellement interchangeables.

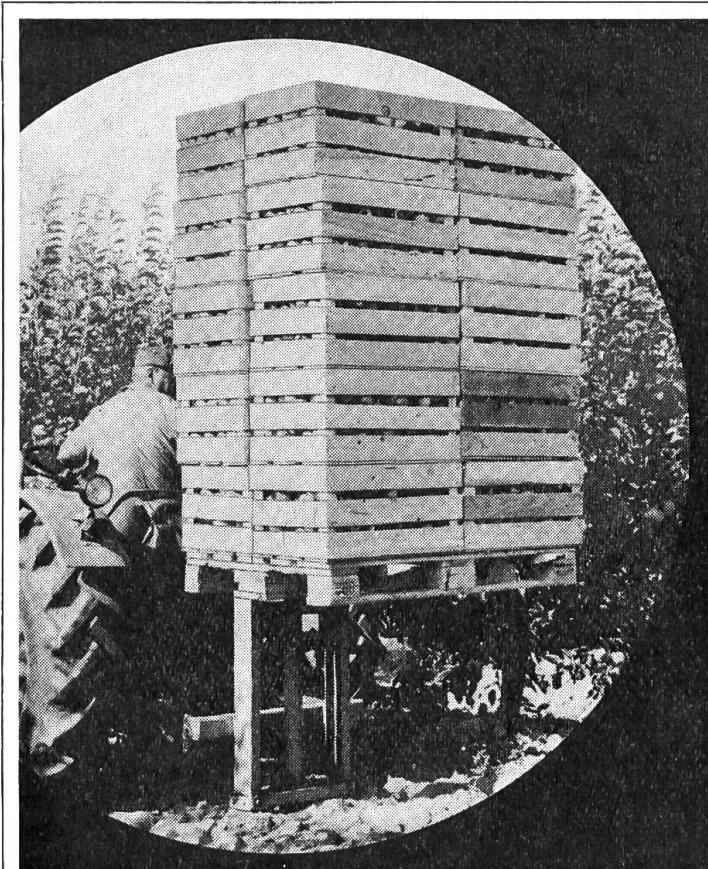
Les ridelles pour le ramassage du fourrage sec sont rabattables d'un coup vers l'arrière.

Le modèle Spécial est également livrable avec l'équipement complémentaire suivant:

1. Trémie en tôle solide. Capacité: environ 5 tonnes de céréales en vrac.
2. Pick-up à mouvement hydraulique combiné avec hydraulique à main. Le modèle Spécial a beaucoup de place. Il peut contenir sans peine 22 m³ de fourrage sec.

L'autochargeuse STEIB Spécial satisfait par conséquent aux exigences les plus sévères.

Les intéressés sont priés de s'adresser à l'agent général pour l'importation: VLG Berne, 3001 Berne, Speichergasse 12, tél. 031 / 22 56 61 ou à la fédération de coopérative la plus proche.



Rationalisation
dans l'agriculture.

Agrilift

Modèles pour 600
à 1200 kg.

Mécanisme pour
pencher, déplacer,
tourner ainsi que
pour compression.

Baas SARL
Fabrique de machine
8853 Lachen
St.Gallerstrasse
Tél. 055 63 20 20
Telex 75686

Agence Burgdorf BE:
Agence Ardon VS:
Agence Yverdon VD:

Kunz machines SA
Kurt Brandalise, atelier mécanique
Hors d'Emile Willi, atelier mécanique

International



INTERNATIONAL — Montez donc!

Notre agent régionale, vous le dira volontiers plus en détail:

2300 La Chaux-de-Fonds: R. Ballmer, Ag. Agr.; **1463: Chavannes-le-Chêne:** V. Pitton Maréchal; **2117 La Côte-aux-Fées:** H. Buchs, Mach. Agr.; **1784 Courtepin:** L. Schleuniger, Garage; **1781 Praz:** P. Dubied, Garage du Vully; **2801 Courcelon:** J. Fleury, Mach. Agr.; **2900 Porrentruy:** E. Roth, Mach. Agr.; **3186 Düdingen:** Hermann Andrey, Landw. Maschinen; **1470 Estavayer-le-Lac:** S.O.B.A. Sté. Broayarde d'Agr.; **1411 Pomy:** B. Zanier, Atl. méc.; **1188 Gimel:** J. & R. Auberson, Mach. Agr.; **1261 La Rippe:** R. Berlie, atl. méc.; **1616 Attalens:** M. Bosson Maréchal; **1688 Sâles:** H. Brodard, Mach. Agr.; **1249 Chancy:** A. Gallay & Fils, Mach. Agr.; **1962 Pont-de-la-Morge:** Ch. Kislig, Tracteurs; **1040 Echallens:** E. Panchaud SA, Mach. Agr.; **1630 Bulle:** Syndicat Agr. de la Gruyère; **6516 Gerra-Piano:** A. Tunesi, Mach. Agr.

SOCIETE ANONYME ROHRER-MARTI REGENSDORF, 8105 Regensdorf

Querstrasse 24, Téléfon 01 - 71 11 55

AGENCE GENERALE: INTERNATIONAL HARVESTER EXPORT COMPANY USA



Deux assurances de bonne compagnie

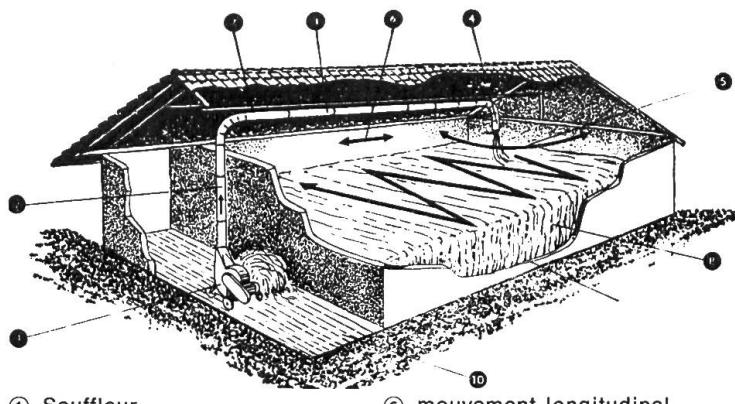
La Mutuelle Vaudoise Accidents est l'assureur de confiance de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA (anciennement: Association suisse de propriétaires de tracteurs).

Agences dans toute la Suisse



Distributeur de foin QL 380

Alimentation complètement automatique et régulière de greniers rectangulaires jusqu'à une surface de 600 m²



- ① Souffleur
- ② Tuyauterie de transport gr. 380
- ③ tuyaux télescopiques coulissants
- ④ coude distributeur avec commande
- ⑤ mouvement transversal, angle de divergence réglable
- ⑥ mouvement longitudinal, parcours de distribution réglable
- ⑦ rail de roulement
- ⑧ meule de foin
- ⑨ canal de ventilation
- ⑩ porte cochère

- Construction éprouvée
- Fabrication en grandes séries

Le distributeur de foin NEUERO, type QL 380, répartit les matières à transporter arrivant du souffleur transporteur complètement automatique et régulièrement sur toute la surface du grenier à foin. Distribuer ultérieurement le foin stocké ou le rendre lâche est tout à fait superflu, même en cas de ventilation à l'air froid ou à l'air chaud.

Avantages particuliers: Frais de manœuvre insignifiants — force nécessaire faible — sécurité de fonctionnement parfait — alimentation du grenier en gradins ou sans gradations.

Tous renseignements complémentaires avec documentation par le représentant général:



Maschinen AG

4112 Bättwil

Tél. (061) 75 11 11

Hürlimann

Premier parmi les meilleurs



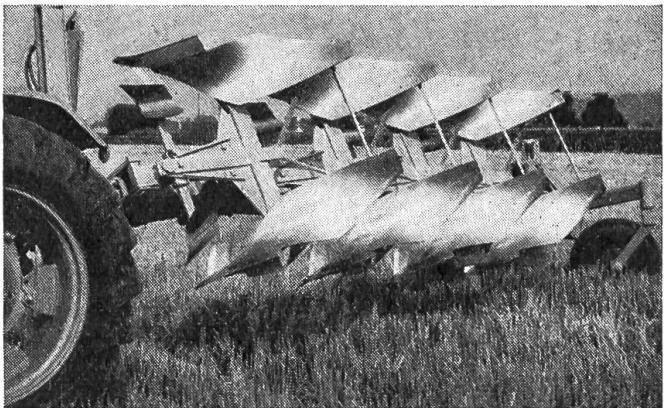
DUROTT

La charrue d'aujourd'hui pour demain

Tél. 031 - 83 08 11

En collaboration avec une maison française de réputation importante elle est née, la charrue reversible à multiples socs DUROTT.

Une construction étonnante qui permet la transformation facile de la charrue pour s'adapter à toutes conditions. Choisissez donc le type qui vous convient le mieux parmi les modèles trisoc porté ou semi-porté, quadrisoc ou même pentasoc et n'oubliez pas que vous pouvez compléter et varier la DUROTT à votre gré.



Les nouveaux couteaux rendent le passage entre la rasette et le versoir encore plus large, évitant ainsi tout bourrage.

La DUROTT peut également être équipée du dispositif spécial pour le labour des champs de maïs.

En fait, une charrue extraordinaire.

N'hésitez pas à demander des renseignements supplémentaires ou des prospectus auprès de notre représentant ou directement chez nous.

Notre représentant pour la Suisse romande:

A. Tenthorey, 23, route d'Yverdon, 1530 Payerne, Tél. 037 - 61 34 33

OTT FRÈRES SA FABRIQUE DE MACHINES WORB

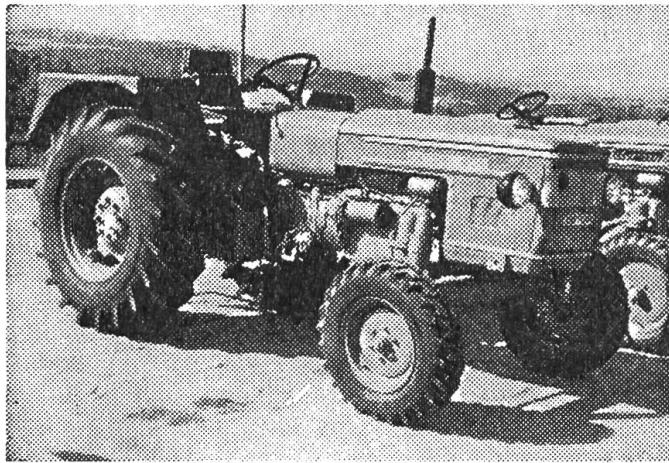
Zetor

- Sécurité
- Comfort
- Qualité

Une nouvelle gamme complète!

Un type pour chaque exploitation

Il faut l'essayer pour l'apprécier.



Type 6711

Un équipement supplémentaire sans supplément de prix: compresseur d'air, amortisseur sur l'essieu avant, prise de force 540/1000 et dépendant de l'avancement avec enclenchement sous charge, siège aérolastique de santé, une cabine de sécurité avec chauffage et dégivrage, multiplicateur de couple, relevage hydraulique Zetomatic.

Tous ces avantages font du ZETOR l'un des tracteurs les plus appréciés des agriculteurs.

Demandez aujourd'hui encore une documentation à l'importateur



Rauss SA, ZETOR, Fribourg

Rte de la Glâne 136

1752 Villars-sur-Glâne

Tél. 037 - 24 35 82

OU A NOS AGENTS:

1628 Vuadens, Gilbert Sudan, 029 - 2 87 26; 1510 Moudon, Dutoit Frères SA, 021 - 95 10 07; 1170 Aubonne/VD, Grosjean & Crottaz, 021 - 76 57 76; 1186 St-Oyens/VD, Grossjean & Crottaz, 021 - 74 30 97; 1902 Evionnaz, Garage Claude Boson, La Balmaz, 026 - 8 42 78; 1926 Fully, Gay Frères, mach. agric., 026 - 5 31 93; 1148 L'Isle, Jean-Daniel Chapuis, Garage du Molendruz, 021 - 87 51 48; 1666 Grandvillard, Michel Franzen, Garage, 029 - 8 13 48; 3210 Kerzers/FR, Alfred Gerber, mach. agric., 031 - 95 60 83.

Pendant que votre région est encore disponible, demandez nos conditions revendeurs.

Nom: _____

Adresse: _____

No postal: _____ Tél.: _____ Ct.: _____

SILOS en fils d'acier

(fils de 5 mm)

solide, pratique et apprécié. Convient à toutes sortes de fourrages. Livrables en tous diamètres. Complet avec revêtement en matière plastique, à partir de Fr. 22.— le m³ d'espace de silo (suivant le diamètre).

Fortes presses à eau pour silos.

**Walter Schlegel, construction de silos,
Derrière les murs, 1580 Avenches**
Tél. (037) 75 29 14
de 6 h. 15 à 7 h. et 19—20 h. 30.

Propriétaires de moissonneuses-batteuses!

Les carnets de

« Rapports de travail »

vous rendront de grands services.

Demandez-les à l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture, Case 210, 5200 Brougg (Compte postal 80 - 32608 (Zurich)).

Un carnet contient 50 jeux de rapports à 3 exemplaires chacun (1 ex. pour le client, 1 ex. pour la comptabilité et 1 ex. pour l'entrepreneur).

Prix: Fr. 6.— par carnet (port compris).

Pour l'obtenir, il suffit de verser le montant susmentionné au compte de chèques postaux 80-32608 (Zurich) de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA, Brougg et d'inscrire simplement «rapports m.-b.» au verso du coupon (partie de droite du bulletin de versement vert).

C'est le moment du choix de l'autochargeuse AGRAR!



- AGRAR monte depuis bientôt 10 ans l'élévateur dans ses machines. Dispositif de coupe jusqu'à 8 coûteaux.
Profitez de cette longue expérience !
- AGRAR fabrique son propre pickup qui même par un maximum d'exigences demande un minimum d'entretien.
Profitez de notre technique !
- AGRAR construit des autochargeuses très robustes d'une marche silencieuse, en conséquence d'une plus grande longévité.
Profitez de la solidité de nos machines !
- AGRAR vend 6 différents modèles d'autochargeuses (2 modèles surbaissés). Sans doute, vous y trouverez la machine adaptée à votre domaine, à votre grange ou fourragère et à votre terrain.
Profitez de ce grand choix !

Agrar

Fabrique de machines agricoles SA
9500 Wil SG Téléphone 073 22 01 22

Veuillez, s'il vous plaît, m'envoyer le prospectus des autochargeuses

Nom : _____

Adresse : _____

Une solution idéale, qui a fait ses preuves
dans plus de mille cas

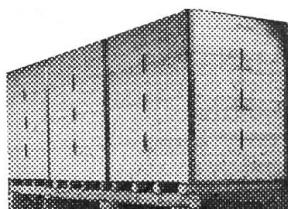
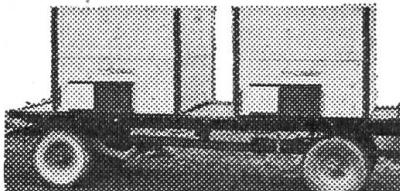
Bac à grain / Silo de stockage

SYSTÈME SCHWARZ

Pour céréales, fourrages, pommes de terre, etc. Diverses grandeurs et exécutions d'après le système de la boîte de constructions.

En quelques minutes une benne absolument étanche pour le grain.

Passer vos commandes pour vous assurer une livraison à temps. Demandez nos prospectus détaillés et gratuits sans engagement de votre part.



KURT SCHWARZ matériel agricole 5234 VILLIGEN AG ☎ 056/98 11 74



**Faucheuse rapide à
2 tambours gyroscopiques
pour attelage 3 points**

La faucheuse rapide et robuste à grande capacité de surface (jusqu'à 2 ha/h.)

Largeur de travail idéale — roulements à billes aux parties inférieure et supérieure du mécanisme de commande des tambours gyroscopiques — avec sécurité contre obstacles en position de travail — avec commande à courroie trapézoïdale quintuple élastique et soigneux pour l'engrenage à bain d'huile fermé. Livraison tout de suite du stock de Bättwil. Tous renseignements et documentation par:

Müller Maschinen AG, 4112 Bättwil, Tel. 061 - 75 11 11

On trouve dans chaque village

des propriétaires de machines agricoles qui ne font pas encore partie de notre organisation. Communiquez leur adresse au Secrétariat central de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture, case postale 210, 5200 Brougg. Nous vous en remercions d'avance!

Conducteurs de tracteurs!

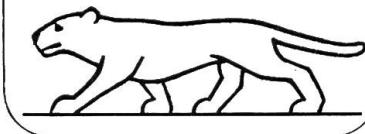
**Avant d'oblier à gauche...
N'oubliez pas — suffisamment
de temps à l'avance —:**

1. de bien regarder derrière vous

- 2. d'indiquer le changement de direction**
- 3. de vous mettre en ordre de présélection**
- 4. de laisser passer ceux qui ont la priorité**

Les nouveaux tracteurs FIAT «plus de puissance pour tous» présentent de nombreux avantages

un moteur encore plus silencieux



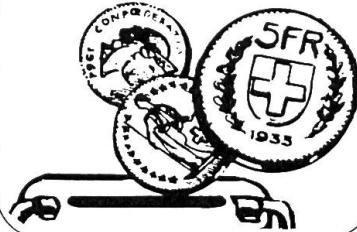
De plus, le service des tracteurs FIAT est simplifié. Toutes les pièces sont accessibles, et le cas échéant elles peuvent être échangées rapidement. Il n'existe plus d'éléments compliqués, réparables que par des spécialistes;

moins polluant par des gaz réduits et entièrement brûlés



les frais de réparation restent minimes. Ces tracteurs sont avant tout rentables et sûrs.

consommation de carburant minime



Visitez nos centres d'exposition: c'est la plus grande exposition permanente de Suisse.

BUCHER

BUCHER-GUYER SA, 8166 Niederweningen, Tél. 01 / 94 33 22



BON pour le prospectus du tracteur FIAT de 35 CV, 48 CV, 50 CV, 54 CV, 64 CV, 85 CV et 100 CV

Adresse: _____